

О заключении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о порядке оплаты провозных платежей и оформления перевозок грузов по участкам железных дорог Республики Казахстан, расположенных на территории Российской Федерации, и по участкам железных дорог Российской Федерации, расположенных на территории Республики Казахстан

Постановление Правительства Республики Казахстан от 6 мая 2006 года N 374

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о порядке оплаты провозных платежей и оформления перевозок грузов по участкам железных дорог Республики Казахстан, расположенных на территории Российской Федерации, и по участкам железных дорог Российской Федерации, расположенных на территории Республики Казахстан (далее - Соглашение).

2. Уполномочить Министра транспорта и коммуникаций Республики Казахстан - Мамина Аскара Узакпаевича заключить от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение, разрешив вносить в его текст изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

3. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

П р е м ь е р - М и н и с т р

Республики Казахстан

Проект

С о г л а ш е н и е

между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о порядке оплаты провозных платежей и оформления перевозок грузов по участкам железных дорог Республики Казахстан, расположенных на территории Российской Федерации, и по участкам железных дорог Российской Федерации, расположенных на территории Республики Казахстан

Правительство Республики Казахстан и Правительство Российской Федерации, в дальнейшем именуемые Сторонами,

учитывая сложившиеся границы железнодорожной транспортной сети Республики Казахстан и Российской Федерации,

в целях установления порядка оплаты провозных платежей и оформления перевозок грузов по участкам железных дорог Республики Казахстан, расположенных на

территории Российской Федерации, и по участкам железных дорог Российской Федерации, расположенных на территории Республики Казахстан, принимая во внимание Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации об особенностях правового регулирования деятельности предприятий, учреждений и организаций железнодорожного транспорта от 18 октября 1996 года (далее - Соглашение от 18 октября 1996 года), согласились о нижеследующем:

Статья 1

Настоящее Соглашение регулирует отношения, возникающие при перевозках грузов по участкам железных дорог Республики Казахстан, расположенных на территории Российской Федерации, и по участкам железных дорог Российской Федерации, расположенных на территории Республики Казахстан, приведенным в Приложении 1 к Соглашению от 18 октября 1996 года.

Статья 2

Компетентными органами по выполнению настоящего Соглашения являются:
от казахстанской Стороны - Министерство транспорта и коммуникаций Республики К а з а х с т а н ;
от российской Стороны - Министерство транспорта Российской Федерации.

Статья 3

Термины, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

1) ж е л е з н ы е д о р о г и :

для казахстанской Стороны (казахстанские железные дороги) - все железнодорожные пути Республики Казахстан, расположенные на территории Республики Казахстан, а также участки железных дорог Республики Казахстан, указанные в пункте Б Приложения 1 к Соглашению от 18 октября 1996 года;

для российской Стороны (российские железные дороги) - все железные дороги Российской Федерации, расположенные на территории Российской Федерации, а также участки железных дорог Российской Федерации, указанные в пункте А Приложения 1 к Соглашению от 18 октября 1996 года;

2) с т а н ц и и ж е л е з н ы х д о р о г :

для казахстанской Стороны - железнодорожные станции, находящиеся на территории Республики Казахстан, и участках железных дорог Республики Казахстан, указанные в пункте Б Приложения 1 к Соглашению от 18 октября 1996 года;

для российской Стороны - станции российских железных дорог, расположенные на территории Российской Федерации, и участках железных дорог Российской Федерации, указанные, в пункте А Приложения 1 к Соглашению от 18 октября 1996 года;

3) с т ы к о в ы е п у н к т ы ж е л е з н ы х д о р о г :

для казахстанской Стороны (стыковые пункты казахстанских железных дорог) - Никельтау, Тобол, Пресногорьковская, Кызыл-Ту, Локоть, Илецк-1;

- для российской Стороны (стыковые пункты российских железных дорог) - Озинки, Аксарайская-II, Кулунда, Золотая Сопка, Петропавловск;
- 4) тарифы, применяемые при перевозках грузов в международном сообщении: для казахстанской Стороны - тарифы, применяемые в Республике Казахстан при перевозках грузов железнодорожным транспортом в международном (экспортном, импортном) сообщении;
- для российской Стороны - тарифы, применяемые в Российской Федерации при перевозках грузов железнодорожным транспортом в международном сообщении;
- 5) тарифы, применяемые при перевозках грузов во внутреннем сообщении: для казахстанской Стороны - тарифы, применяемые в Республике Казахстан при перевозках грузов железнодорожным транспортом в межобластном сообщении; для российской Стороны - тарифы, применяемые в Российской Федерации при перевозках грузов железнодорожным транспортом между станциями российских железных дорог, расположенными на территории Российской Федерации;
- 6) дополнительные сборы - платежи за дополнительные операции, работы и услуги, не включенные в тариф;
- 7) провозные платежи - плата за перевозку грузов, проезд проводников, дополнительные сборы и другие платежи, возникшие за период от приема грузов к перевозке до их выдачи получателю;
- 8) плата - плата за пользование вагонами, контейнерами, не включенная в тариф;
- 9) минимальный тарифный пояс - минимальное расстояние перевозки, определенное в соответствии с тарифными руководствами Российской Федерации и Республики Казахстан;
- 10) штрафы - штрафы, предусмотренные законодательством Республики Казахстан или Российской Федерации и взимаемые с перевозчиков, грузоотправителей, грузополучателей и других физических и юридических лиц при перевозках грузов железнодорожным транспортом;
- 11) перевозочный документ внутреннего сообщения: для казахстанской Стороны - железнодорожная транспортная накладная, применяемая в межобластном сообщении; для российской Стороны - перевозочный документ, применяемый при перевозке грузов между станциями российских железных дорог, расположенными на территории Российской Федерации;
- 12) перевозочный документ международного сообщения: для казахстанской и российской Сторон - накладная Соглашения о международном железнодорожном грузовом сообщении от 1 ноября 1951 года, применяемая в международном грузовом сообщении.

Статья 4

Оплата провозных платежей на казахстанских железных дорогах и на российских железных дорогах осуществляется в порядке, действующем на соответствующих железных дорогах.

Статья 5

Перевозки грузов со станций российских железных дорог, расположенных на территории Российской Федерации, на станции российских железных дорог, расположенные на территории Российской Федерации, транзитом по участкам российских железных дорог, расположенным на территории Республики Казахстан, осуществляются на основании законодательства Российской Федерации и оформляются перевозочными документами внутреннего сообщения Российской Федерации с оплатой провозных платежей на российских железных дорогах за весь путь следования по тарифам, применяемым в Российской Федерации при перевозках грузов во внутреннем сообщении.

Статья 6

Перевозки грузов со станций казахстанских железных дорог, расположенных на территории Республики Казахстан, на станции казахстанских железных дорог, расположенные на территории Республики Казахстан, транзитом по участкам казахстанских железных дорог, расположенным на территории Российской Федерации, осуществляются на основании законодательства Республики Казахстан и оформляются перевозочными документами внутреннего сообщения Республики Казахстан с оплатой провозных платежей на казахстанских железных дорогах за весь путь следования по тарифам, применяемым в Республике Казахстан при перевозках грузов во внутреннем сообщении.

Статья 7

Перевозки грузов со станций российских железных дорог, расположенных на территории Российской Федерации, на станции российских железных дорог, расположенные на территории Республики Казахстан, и в обратном направлении оформляются перевозочными документами международного сообщения с оплатой провозных платежей на российских железных дорогах за весь путь следования по тарифам, применяемым в Российской Федерации при перевозках грузов в международном сообщении.

Статья 8

Перевозки грузов со станций казахстанских железных дорог, расположенных на территории Республики Казахстан, на станции казахстанских железных дорог, расположенные на территории Российской Федерации, и в обратном направлении оформляются перевозочными документами международного сообщения с оплатой провозных платежей на казахстанских железных дорогах за весь путь следования по тарифам, применяемым в Республике Казахстан при перевозках грузов в международном сообщении.

Статья 9

Перевозки грузов со станций российских железных дорог, расположенных на территории Республики Казахстан, на станции казахстанских железных дорог, расположенные на территории Республики Казахстан, и в обратном направлении, следующих без транзита по территории Российской Федерации, оформляются перевозочными документами международного сообщения с оплатой провозных платежей на российских железных дорогах и на казахстанских железных дорогах за расстояние перевозки по соответствующей железной дороге пропорционально общему расстоянию перевозки по тарифам, применяемым в Республике Казахстан при перевозках грузов во внутреннем сообщении.

Статья 10

Перевозки грузов со станций казахстанских железных дорог, расположенных на территории Российской Федерации, на станции российских железных дорог, расположенные на территории Российской Федерации, и в обратном направлении, следующих без транзита по территории Республики Казахстан, оформляются перевозочными документами международного сообщения с оплатой провозных платежей на российских железных дорогах и на казахстанских железных дорогах за расстояние перевозки по соответствующей железной дороге пропорционально общему расстоянию перевозки по тарифам, применяемым в Российской Федерации при перевозках грузов во внутреннем сообщении.

Статья 11

Перевозки грузов со станций российских железных дорог, расположенных на территории Республики Казахстан, на станции казахстанских железных дорог, расположенные на территории Республики Казахстан, и в обратном направлении, следующих транзитом по территории Российской Федерации, оформляются перевозочными документами международного сообщения. При этом оплата провозных платежей на российских железных дорогах и казахстанских железных дорогах осуществляется за расстояние перевозки по соответствующей железной дороге по тарифам, применяемым в Республике Казахстан при перевозке грузов во внутреннем сообщении.

Статья 12

Перевозки грузов со станций казахстанских железных дорог, расположенных на территории Российской Федерации, на станции российских железных дорог, расположенные на территории Российской Федерации, и в обратном направлении, следующих транзитом по территории Республики Казахстан, оформляются перевозочными документами международного сообщения. При этом оплата провозных платежей по казахстанским железным дорогам и российским железным дорогам

осуществляется за расстояние перевозки по соответствующей железной дороге по тарифам, применяемым в Российской Федерации при перевозке грузов во внутреннем сообщении.

Статья 13

Перевозки грузов со стыковых пунктов российских железных дорог Озинки, Аксарайская-II, Кулунда, Золотая Сопка, расположенных на территории Российской Федерации, на станции казахстанских железных дорог, расположенные на территории Республики Казахстан, и в обратном направлении оформляются перевозочными документами международного сообщения. При этом оплата провозных платежей на казахстанских железных дорогах за расстояние перевозки по казахстанским железным дорогам осуществляется по тарифам, применяемым в Республике Казахстан при перевозке грузов в международном сообщении, за вычетом ставки, определенной за расстояние перевозки, соответствующее минимальному тарифному поясу. Провозные платежи на российских железных дорогах взимаются по тарифам, применяемым в Российской Федерации при перевозках грузов в международном сообщении, за расстояние, соответствующее минимальному тарифному поясу.

Статья 14

Перевозки грузов со стыкового пункта российских железных дорог Петропавловск, расположенного на территории Республики Казахстан, на станции казахстанских железных дорог, расположенные на территории Республики Казахстан, и в обратном направлении оформляются перевозочными документами международного сообщения. При этом оплата провозных платежей на казахстанских железных дорогах за расстояние перевозки по казахстанским железным дорогам осуществляется по тарифам, применяемым в Республике Казахстан при перевозке грузов во внутреннем сообщении, за вычетом ставки, определенной за расстояние перевозки, соответствующее минимальному тарифному поясу. Провозные платежи на российских железных дорогах взимаются по тарифам, применяемым в Республике Казахстан при перевозках грузов во внутреннем сообщении, за расстояние, соответствующее минимальному тарифному поясу.

Статья 15

Перевозки грузов со стыковых пунктов казахстанских железных дорог Никельтау, Тобол, Пресногорьковская, Кзыл-Ту, расположенных на территории Республики Казахстан, на станции российских железных дорог, расположенные на территории Российской Федерации, и в обратном направлении оформляются перевозочными документами международного сообщения. При этом оплата провозных платежей на российских железных дорогах за расстояние перевозки по российским железным дорогам осуществляется по тарифам, применяемым в Российской Федерации при перевозке грузов в международном сообщении, за вычетом ставки, определенной за расстояние перевозки, соответствующее минимальному тарифному поясу. Провозные

платежи на казахстанских железных дорогах взимаются по тарифам, применяемым в Республике Казахстан при перевозках грузов в международном сообщении, за расстояние, соответствующее минимальному тарифному поясу.

Статья 16

Перевозки грузов со стыковых пунктов казахстанских железных дорог Локоть, Илецк-1, расположенных на территории Российской Федерации, на станции российских железных дорог, расположенные на территории Российской Федерации, и в обратном направлении оформляются перевозочными документами международного сообщения. При этом оплата провозных платежей на российских железных дорогах за расстояние перевозки по российским железным дорогам осуществляется по тарифам, применяемым в Российской Федерации при перевозке грузов во внутреннем сообщении, за вычетом ставки, определенной за расстояние перевозки, соответствующее минимальному тарифному поясу. Провозные платежи на казахстанских железных дорогах взимаются по тарифам, применяемым в Российской Федерации при перевозках грузов во внутреннем сообщении, за расстояние, соответствующее минимальному тарифному поясу.

Статья 17

Перевозки грузов со станций российских железных дорог, расположенных на территории Республики Казахстан, на станции российских железных дорог, расположенные на территории Республики Казахстан, транзитом по территории Российской Федерации оформляются перевозочными документами международного сообщения с оплатой провозных платежей на российских железных дорогах за весь путь следования по тарифам, применяемым в Республике Казахстан при перевозках грузов во внутреннем сообщении.

Статья 18

Перевозки грузов со станций казахстанских железных дорог, расположенных на территории Российской Федерации, на станции казахстанских железных дорог, расположенные на территории Российской Федерации, транзитом по территории Республики Казахстан оформляются перевозочными документами международного сообщения с оплатой провозных платежей на казахстанских железных дорогах за весь путь следования по тарифам, применяемым в Российской Федерации при перевозках грузов во внутреннем сообщении.

Статья 19

Перевозки грузов со станций казахстанских железных дорог, расположенных на территории Российской Федерации, на станции российских железных дорог, расположенные на территории Республики Казахстан, и в обратном направлении оформляются перевозочными документами международного сообщения. При этом оплата провозных платежей на казахстанских железных дорогах за расстояние перевозки по казахстанским железным дорогам осуществляется по тарифам,

применяемым в Российской Федерации при перевозках в международном сообщении, а на российских железных дорогах за расстояние перевозки по российским железным дорогам - по тарифам, применяемым в Республике Казахстан при перевозке грузов в международном сообщении.

Статья 20

Перевозки грузов в пределах участков железных дорог, указанных в Приложении 1 к Соглашению от 18 октября 1996 года, осуществляются в соответствии с законодательством Республики Казахстан или Российской Федерации соответственно и оформляются перевозочными документами внутреннего сообщения с оплатой провозных платежей по внутренним тарифам того государства, на территории которого расположены эти участки.

Статья 21

На станциях российских железных дорог, расположенных на территории Республики Казахстан, взимаются дополнительные сборы, платы и штрафы, применяемые на российских железных дорогах.

Статья 22

На станциях казахстанских железных дорог, расположенных на территории Российской Федерации, взимаются дополнительные сборы, платы и штрафы, применяемые на казахстанских железных дорогах.

Статья 23

Перевозки грузов по участкам казахстанских и российских железных дорог, упомянутых в статьях 7-20 настоящего Соглашения, осуществляются на основании настоящего Соглашения и других международных договоров, участниками которых являются Республика Казахстан и/или Российская Федерация. При этом оплата провозных платежей по казахстанским и российским железным дорогам, за исключением транзитных перевозок в/из третьей страны, осуществляется в порядке, определенном настоящим Соглашением.

Статья 24

Компетентные органы каждой Стороны своевременно информируют друг друга об изменениях уровня действующих тарифов на перевозки грузов в международном и в внутреннем сообщениях железнодорожным транспортом, ставок дополнительных сборов, плат, а также размеров штрафов, связанных с перевозками грузов, направляют разъяснения по порядку расчета провозных платежей и обеспечивают компетентный орган другой Стороны на основании отдельного договора нормативными документами, регламентирующими порядок расчета провозных платежей, взыскания дополнительных сборов, плат и штрафов.

Статья 25

В настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения по взаимному согласию Сторон, оформляемые отдельными протоколами.

Статья 26

Споры, связанные с толкованием и применением настоящего Соглашения, компетентные органы будут разрешать путем консультаций и переговоров.

Статья 27

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, и заключается на срок действия Соглашения от 18 октября 1996 года.

Совершено в городе _____ городе 200 года в двух экземплярах, каждый на казахском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения используется текст на русском языке.

*За Правительство
Республики Казахстан*

За Правительство

Российской Федерации